



Periodi di cura dei figli e  
dei familiari non autosufficienti

*Absicherung der Erziehungs- und Pflegezeiten*

Formazione online Ausbildung  
29.11.2023

AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

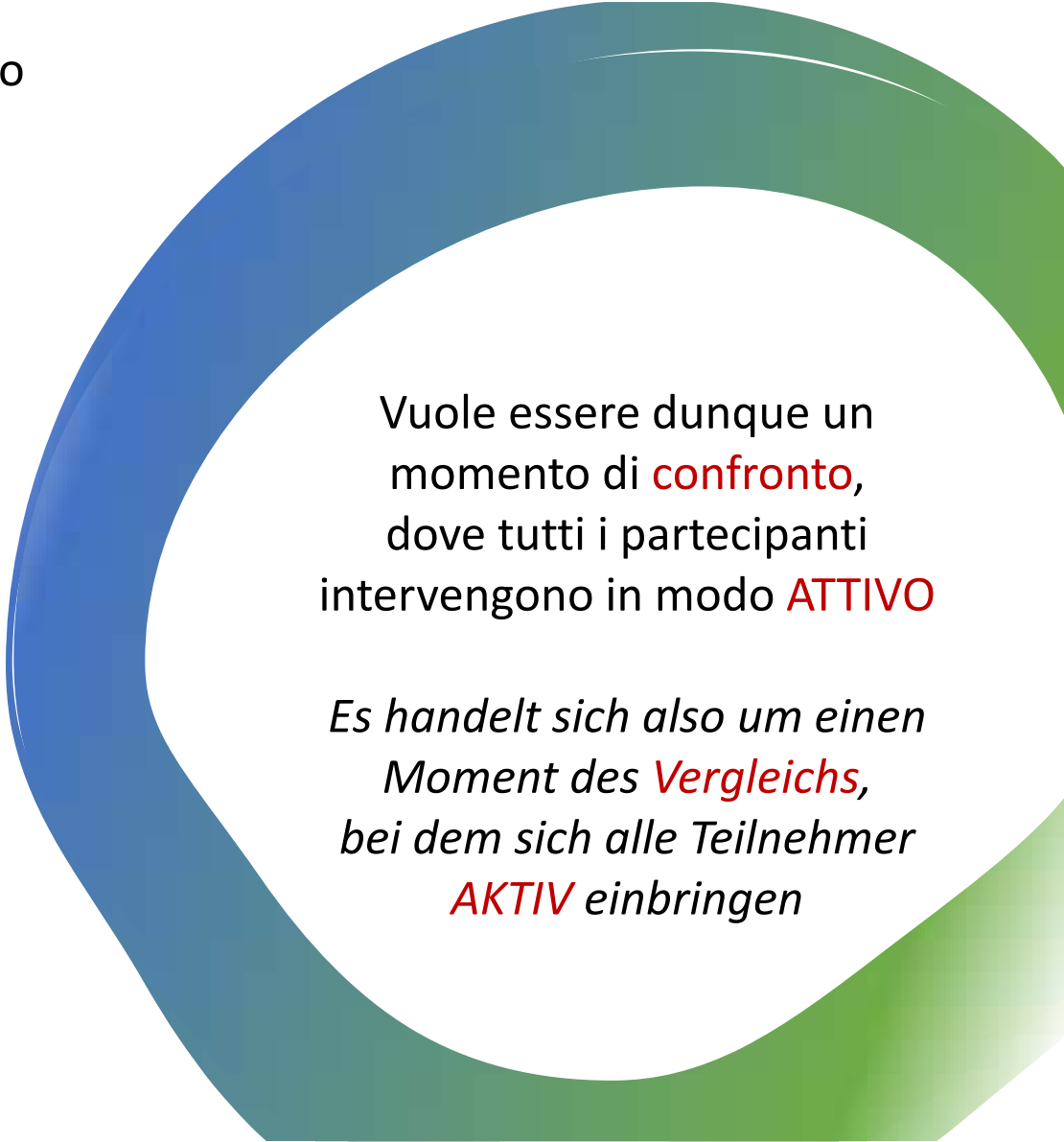
Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico - ASSE  
*Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung - ASWE*

Il format di questo incontro sarà molto pratico

*Das Format dieses Treffen wird sehr praktisch sein*

- Asse introduce e presenta alcuni punti di attenzione rispetto alla compilazione delle domande;
- I Patronati presentano i loro dubbi operativi.

- Asse stellt einige Punkte vor, die beim Ausfüllen der Anträge zu beachten sind;
- Die Patronate stellen ihre Zweifel dazu vor.



Vuole essere dunque un momento di **confronto**, dove tutti i partecipanti intervengono in modo **ATTIVO**

*Es handelt sich also um einen Moment des **Vergleichs**, bei dem sich alle Teilnehmer **AKTIV** einbringen*

Fondo  
pensione

*Zusatzrenten  
fonds*

Come scegliere il fondo pensione  
corretto?

*Wie wähle ich den richtigen  
Zusatzfonds aus?*

Fondo  
pensione

*Zusatzrenten  
fonds*

Ogni fondo pensione è registrato presso il Covip con un numero univoco.

Questo numero identifica il fondo anche all'interno della domanda.

*Jeder Zusatzrentenfonds ist bei Covip mit einer eindeutigen Nummer eingetragen.*

*Diese Nummer identifiziert den Zusatzrentenfonds auch im Ansuchen selbst.*

Fondo  
pensione

*Zusatzrenten  
fonds*

Data di adesione: non è la data del primo versamento e nemmeno la data di firma del contratto.

La data di adesione si trova sul primo estratto conto del fondo pensione.

*Beitrittsdatum: Es ist nicht das Datum der ersten Überweisung und auch nicht das Datum der Unterschrift des Vertrages.*

*Das Beitrittsdatum findet man auf dem ersten Auszug des Zusatzrentenfonds.*

Fondo  
pensione

*Zusatzrenten  
fonds*

Cosa deve esserci sull'estratto del fondo pensione?

- Nome e cognome della persona richiedente
- Nome e numero del fondo pensione
- Importi versati dalla persona richiedente (non si considerano gli importi versati dal datore di lavoro e il TFR)

*Was muss aus dem Auszug des Zusatzrentenfonds ersichtlich sein?*

- *Namen und Nachnamen der antragstellenden Person*
- *Namen und Nummer des Zusatzrentenfonds*
- *Die von der antragstellenden Person selbst eingezahlten Beträge (Beträge, die der Arbeitgeber einzahlt, und die Abfertigung werden nicht in Betracht gezogen)*

Fondo  
pensione

*Zusatzrenten  
fonds*

Due esempi di prospetti di prestazioni  
pensionistiche da allegare

*Zwei Beispiele der beizulegenden  
periodischen Mitteilungen*





**INTESA SANPAOLO  
VITA**

## FONDO PENSIONE APERTO IL MIO DOMANI

Fondo Pensione Aperto

Iscritto all'Albo tenuto dalla COVIP con il n. 84

Istituito in Italia

Soggetto istitutore: Intesa Sanpaolo Vita S.p.A.  
Gruppo Intesa Sanpaolo



Corso Inghilterra, 3 - 10138 Torino (sede legale)  
Viale Stelvio, 55/57 - 20159 Milano (sede operativa)



800.124.124;  
39.02.30.32.80.13 (se chiama dall'estero)



servizioclienti@pec.intesasnpaolvita.it  
comunicazioni@pec.intesasnpaolvita.it



www.intesasnpaolvita.it

### Prospetto delle prestazioni pensionistiche - fase di accumulo (Anno 2021)

#### I tuoi dati (\*)

|                                                                                                      |                                                                |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Cognome e nome:</b>                                                                               | Numero di contratto (adesione):                                |            |
| <b>Luogo e data di nascita:</b>                                                                      | <b>Data di adesione a FONDO PENSIONE APERTO IL MIO DOMANI:</b> | 22/01/2021 |
| <b>Residenza:</b>                                                                                    | <b>Data di adesione alla previdenza complementare:</b>         | 30/03/2016 |
| <b>Codice fiscale:</b>                                                                               | <b>Data prevista per il pensionamento di vecchiaia:</b>        | 22/01/2055 |
| <b>Tipologia di adesione:</b> su base individuale                                                    | <b>Designati</b>                                               |            |
| <b>Tipologia di soggetti che possono riscattare la posizione individuale in caso di premorienza:</b> |                                                                |            |

**AVVERTENZE:** Verifica la completezza e l'esattezza dei dati riportati; se riscontri anomalie contatta Intesa Sanpaolo Vita.  
Nel caso tu voglia cambiare la tipologia dei soggetti che possono riscattare la posizione individuale in caso di premorienza contatta Intesa Sanpaolo Vita.

(\*) I dati personali in possesso della forma pensionistica complementare sono trattati nel rispetto del Regolamento (UE) 2016/679 e del decreto legislativo 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e, in tale ambito sono trasmessi a soggetti o a società esterne che forniscono servizi strettamente connessi e strumentali all'attività della forma pensionistica complementare medesima, nonché alla COVIP per i compiti istituzionali dell'Autorità, e ad altri organismi di vigilanza nei casi previsti dalla normativa vigente.

#### Quanto hai finora maturato nella tua posizione individuale



€ 6.865,88 euro  
Hai versato (1)

-



€ 0,00 euro  
Hai già richiesto

+



€ 372,64 euro  
Risultato netto della gestione (2)

=



€ 7.238,52 euro  
Posizione individuale al 31/12/2021

(1) L'importo comprende i contributi del lavoratore, del datore di lavoro, il TFR, nonché i contributi derivanti dalla conversione dei premi di risultato netto della fiscalità e dei costi.

Consulta il Paragrafo 'Come si è formata la tua posizione individuale', nella Sezione 'La tua posizione individuale'.

### La tua posizione individuale

2. pagina

#### Come si è formata la tua posizione individuale

| Posizione individuale al 31/12/2020          | 0,00 euro            |                    |
|----------------------------------------------|----------------------|--------------------|
| Sviluppo della posizione individuale         | Dall'iscrizione      | Nel corso del 2021 |
| - contributi lavoratore                      | 1.600,00 euro        | 1.600,00 euro      |
| - contributi datore di lavoro                | 0,00 euro            | 0,00 euro          |
| - TFR                                        | 0,00 euro            | 0,00 euro          |
| - premi di risultato                         | 0,00 euro            | 0,00 euro          |
| - reintegri di anticipazioni                 | 0,00 euro            | 0,00 euro          |
| - trasferimenti da altra forma pensionistica | 5.265,88 euro        | 5.265,88 euro      |
| Hai versato                                  |                      |                    |
| - anticipazioni                              | 0,00 euro            | 0,00 euro          |
| - riscatti parziali                          | 0,00 euro            | 0,00 euro          |
| - RITA                                       | 0,00 euro            | 0,00 euro          |
| Hai già richiesto                            |                      |                    |
| <b>Risultato netto della gestione</b>        | 372,64 euro          | 372,64 euro        |
| <b>Posizione individuale al 31/12/2021</b>   | <b>7.238,52 euro</b> |                    |

1. pagina



## Informazioni di dettaglio sulla tua posizione individuale

3. pagina

### • Dettaglio delle operazioni effettuate nell'anno

| Tipologia di operazione                 | Data operazione | Comparto                | Contr. lav.   | Entrate         |           | Altro         | Uscite    | Spese dirette a carico | Ammontare investito/disinvestito | Val. quota  | N. quota |
|-----------------------------------------|-----------------|-------------------------|---------------|-----------------|-----------|---------------|-----------|------------------------|----------------------------------|-------------|----------|
|                                         |                 |                         |               | Contr. dat.lav. | TFR       |               |           |                        |                                  |             |          |
| contributo                              | 31/01/2021      | LINEA LUNGO TERMINE ESG | 500,00 euro   | 0,00 euro       | 0,00 euro | 0,00 euro     | 0,00 euro | (50,00) euro           | 450,00 euro                      | 10,078 euro | 44,652   |
| contributo                              | 28/02/2021      | LINEA LUNGO TERMINE ESG | 100,00 euro   | 0,00 euro       | 0,00 euro | 0,00 euro     | 0,00 euro | 0,00 euro              | 100,00 euro                      | 10,128 euro | 9,874    |
| contributo                              | 31/03/2021      | LINEA LUNGO TERMINE ESG | 100,00 euro   | 0,00 euro       | 0,00 euro | 0,00 euro     | 0,00 euro | 0,00 euro              | 100,00 euro                      | 10,491 euro | 9,532    |
| contributo                              | 30/04/2021      | LINEA LUNGO TERMINE ESG | 100,00 euro   | 0,00 euro       | 0,00 euro | 0,00 euro     | 0,00 euro | 0,00 euro              | 100,00 euro                      | 10,619 euro | 9,417    |
| contributo                              | 31/05/2021      | LINEA LUNGO TERMINE ESG | 100,00 euro   | 0,00 euro       | 0,00 euro | 0,00 euro     | 0,00 euro | 0,00 euro              | 100,00 euro                      | 10,706 euro | 9,341    |
| trasferimento posizione da altra f.i.p. | 31/05/2021      | LINEA LUNGO TERMINE ESG | 0,00 euro     | 0,00 euro       | 0,00 euro | 5.265,88 euro | 0,00 euro | 0,00 euro              | 5.265,88 euro                    | 10,706 euro | 491,863  |
| contributo                              | 30/06/2021      | LINEA LUNGO TERMINE ESG | 100,00 euro   | 0,00 euro       | 0,00 euro | 0,00 euro     | 0,00 euro | 0,00 euro              | 100,00 euro                      | 10,823 euro | 9,240    |
| contributo                              | 31/07/2021      | LINEA LUNGO TERMINE ESG | 100,00 euro   | 0,00 euro       | 0,00 euro | 0,00 euro     | 0,00 euro | 0,00 euro              | 100,00 euro                      | 10,964 euro | 9,121    |
| contributo                              | 31/08/2021      | LINEA LUNGO TERMINE ESG | 100,00 euro   | 0,00 euro       | 0,00 euro | 0,00 euro     | 0,00 euro | 0,00 euro              | 100,00 euro                      | 11,120 euro | 8,993    |
| contributo                              | 30/09/2021      | LINEA LUNGO TERMINE ESG | 100,00 euro   | 0,00 euro       | 0,00 euro | 0,00 euro     | 0,00 euro | 0,00 euro              | 100,00 euro                      | 10,843 euro | 9,223    |
| contributo                              | 31/10/2021      | LINEA LUNGO TERMINE ESG | 100,00 euro   | 0,00 euro       | 0,00 euro | 0,00 euro     | 0,00 euro | 0,00 euro              | 100,00 euro                      | 11,161 euro | 8,960    |
| contributo                              | 30/11/2021      | LINEA LUNGO TERMINE ESG | 100,00 euro   | 0,00 euro       | 0,00 euro | 0,00 euro     | 0,00 euro | 0,00 euro              | 100,00 euro                      | 11,036 euro | 9,061    |
| contributo                              | 31/12/2021      | LINEA LUNGO TERMINE ESG | 100,00 euro   | 0,00 euro       | 0,00 euro | 0,00 euro     | 0,00 euro | 0,00 euro              | 100,00 euro                      | 11,344 euro | 8,815    |
| TOTALE                                  |                 |                         | 1.600,00 euro | 0,00 euro       | 0,00 euro | 5.265,88 euro | 0,00 euro |                        | 6.815,88 euro                    |             |          |



1. SEITE

## Übersicht Rentenleistungen - Sparphase (Jahr 2022)

Ihre Daten <sup>(\*)</sup>

**Nachname und Vorname:** \_\_\_\_\_

**Geburtsort und Geburtsdatum:** \_\_\_\_\_

**Wohnsitz:** \_\_\_\_\_

**Steuernummer:** \_\_\_\_\_

**Beitrags-Nr.:** \_\_\_\_\_

**Beitragsdatum zum Laborfonds:** 01/10/2001

**Datum der Einschreibung in die Zusatzvorsorge:** 01/10/2001

**Voraussichtliches Pensionierungsdatum für die Altersrente <sup>(\*\*)</sup>:** 28/07/2049

**Beitragsart:** Auf kollektivvertraglicher Basis**Empfänger der persönlichen Rentenposition bei vorzeitigem Ableben:** Erben

⚠ **HINWEIS:** Prüfen Sie bitte die Vollständigkeit und Richtigkeit der obigen Daten. Falls Sie falsche Angaben entdecken oder die Personen ändern möchten, welche die persönliche Rentenposition bei vorzeitigem Ableben ablösen können, kontaktieren Sie bitte Laborfonds.

📖 Die persönlichen Daten der von Ihnen benannten Personen können Sie im Mitgliederbereich überprüfen. Für öffentlich Bedienstete ist die Bestimmung eines Begünstigten dem GvD Nr. 124/93 in geltender Fassung bezüglich der Erfolge untergeordnet.

<sup>(\*)</sup> Die personenbezogenen Daten im Besitz des Fonds werden entsprechend der EU-Verordnung Nr. 2016/679 und dem GvD Nr. 196/2003 (Datenschutzgesetz) verarbeitet. Diese Daten können daher an externe Einrichtungen oder Gesellschaften übermittelt werden, welche Dienstleistungen ausführen, die eng mit der Tätigkeit des Fonds zusammenhängen. Ebenfalls können diese Daten für institutionelle Aufgaben an die Aufsichtsbehörde der Zusatzrentenfonds (COPV) und - sofern gesetzlich vorgesehen - an weitere Aufsichtsgremien weitergegeben werden.

<sup>(\*\*)</sup> Falls Sie bereits 67 Jahre alt sind, wird im Prospekt als voraussichtliches Pensionsalter Ihr nächster Geburtstag angegeben.

## Wie viel Sie bisher auf Ihrer persönlichen Rentenposition angespart haben



€ 47.035,27

Einzahlungen <sup>(\*)</sup>

-



€ 0,00

Erfolge  
Auszahlungen

+



€ 2.419,32

Nettoergebnis  
Vermögensverwaltung <sup>(\*\*)</sup>

=



€ 49.454,59

Persönliche Rentenposition  
zum 31.12.2022

<sup>(\*)</sup> Der Betrag ist die Summe aller Beiträge, die im letzten Kalenderjahr auf der persönlichen Rentenposition gutgeschrieben wurden. Bei kollektivvertraglichen Beitragszahlungen scheinen die Arbeitnehmerbeiträge, die vorgesehenen Arbeitgeberbeiträge, die Abfertigung sowie eventuelle Beiträge aus der Umwandlung von Ergebnisprämien auf.

<sup>(\*\*)</sup> Nettobetrag nach Abzug der Steuern und Kosten.

## Ihre persönliche Rentenposition

## ■ So hat sich Ihre persönliche Rentenposition ergeben

| Individuelle Position zum 31/12/2021      |                      | € 52.612,53                              |                                            |
|-------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Entwicklung der Rentenposition            |                      | Seit der<br>Einschreibung <sup>(*)</sup> | Im Laufe des<br>Jahres 2022 <sup>(*)</sup> |
| Sie haben bereits<br>eingezahlt           | Beiträge Mitglied    | 9.178,05                                 | 651,80                                     |
|                                           | Beiträge Arbeitgeber | 7.373,35                                 | 620,84                                     |
|                                           | Abfertigung          | 30.483,87                                | 2.395,64                                   |
| Sie haben bereits<br>ausgezahlt/beantragt |                      | 0,00                                     | 0,00                                       |
| Nettorendite                              |                      | 2.419,32                                 | -6.826,22                                  |
| Individuelle Position zum 31/12/2022      |                      | 49.454,59                                | 49.454,59                                  |

2. SEITE

## Detaillierte Informationen zu Ihrer persönlichen Position

### ■ Bewegungen im Laufe des Jahres im Detail

| Bewegungen vom 01/01/2022 bis zum 31/12/2022 im Detail |                  |                        |                    |                   |             |           |                 |                                   |                                           |                       |                |
|--------------------------------------------------------|------------------|------------------------|--------------------|-------------------|-------------|-----------|-----------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------|----------------|
| Art der Bewegung                                       | Datum der Beweg. | Investitions-<br>linie | Eingänge (€)       |                   |             |           | Ausgänge<br>(€) | Spesen<br>direkt zu<br>Lasten (€) | Veranlagter/<br>veräußerter<br>Betrag (€) | Anteilswert<br>(€)    | Anzahl Anteile |
|                                                        |                  |                        | Beitr.<br>Mitglied | Beitr.<br>Betrieb | Abfertigung | Sonstiges |                 |                                   |                                           | Datum<br>Wertstellung |                |
| RIPBALDO                                               |                  | PRU                    | 0,00               | 0,00              | 0,00        | 0,00      | 0,00            | 0,00                              | 0,00                                      | 17,442                | 3.016,42771    |
|                                                        |                  |                        |                    |                   |             |           |                 |                                   |                                           | 31/12/21              |                |
| QUOASS2022                                             |                  | PRU                    | 0,00               | 0,00              | 0,00        | 0,00      | 0,00            | 10,00                             | 0,00                                      | 0,000                 | 0,00000        |
|                                                        |                  |                        |                    |                   |             |           |                 |                                   |                                           | 31/01/22              |                |
| TRIM20214                                              | 24/01/22         | PRU                    | 247,61             | 216,65            | 909,92      | 0,00      | 0,00            | 0,00                              | 1.364,18                                  | 17,194                | 79,34047       |
|                                                        |                  | Suedtiroler Bauernbund |                    |                   |             |           |                 |                                   |                                           | 31/01/22              |                |
| TRIM20221                                              | 27/04/22         | PRU                    | 222,06             | 222,06            | 621,33      | 0,00      | 0,00            | 0,00                              | 1.265,45                                  | 16,318                | 77,54593       |
|                                                        |                  | Suedtiroler Bauernbund |                    |                   |             |           |                 |                                   |                                           | 30/04/22              |                |
| TRIM20222                                              | 25/07/22         | PRU                    | 182,13             | 182,13            | 664,39      | 0,00      | 0,00            | 0,00                              | 1.028,65                                  | 16,206                | 63,23927       |
|                                                        |                  | Suedtiroler Bauernbund |                    |                   |             |           |                 |                                   |                                           | 31/07/22              |                |
| INSGESAMT                                              |                  |                        | 651,80             | 620,84            | 2.195,64    | 0,00      | 0,00            | 10,00                             | 3.658,28                                  |                       | 3.236,56678    |



Part time  
oltre al 70%

*Part time  
über 70%*

Dipendenti con contratto oltre il 70% con contributi figurativi, (eccetto che per disoccupazione):

possono fare domanda di contributo sia per art. 1 (solo dipendenti privati) che per art. 2, per periodi a partire da 7 giorni consecutivi, in cui non è stata svolta altra attività (ad es. escluso il congedo parentale fruito a ore con contestuale attività lavorativa)

Arbeitnehmer mit einem Vertrag von mehr als 70 % mit figurativen Beiträgen (außer bei Arbeitslosigkeit):

*können sowohl für Art. 1 (nur Angestellte im privaten Bereich) als auch für Art. 2 für Zeiträume ab 7 aufeinanderfolgende Tage beantragen, in denen keine andere Tätigkeit ausgeübt wurde (z. B. nicht bei stundenweisem Elternurlaub und gleichzeitiger Arbeitstätigkeit)*

Allegati

*Anlagen*

Quali?

Quanti?

Quando?

*Welche?*

*Wie viele?*

*Wann?*

Allegati

*Anlagen*

1. Per la previdenza complementare:

si DEVE allegare il «prospetto delle prestazioni pensionistiche», dell'anno precedente o, se possibile ancor più recente (cfr. slides precedenti).

Per dimostrare la continuità contributiva nel fondo, la comunicazione periodica DEVE riguardare i sei mesi precedenti alla consegna della domanda.

1. Für die Zusatzrente:

*Man MUSS die «periodische Mitteilung» des Vorjahres oder wenn möglich auch die des laufenden Jahres beifügen (vgl. mit vorherigen Slides).*

*Um die Regelmäßigkeit der Beitragszahlung im Zusatzrentenfonds nachzuweisen, MUSS sich die periodische Mitteilung auf die sechs Monate vor der Antragstellung beziehen.*

# Allegati

# Anlagen

2. Per contributi volontari versati all'INPS: Non sono richiesti allegati (ad eccezione per i part time e per arretrati).

3. Per contributi volontari versati all'INPS per arretrati e part-time oppure per contributi volontari versati ad altro ente previdenziale:

- Lettera di autorizzazione dell'ente previdenziale
- Bollettini di versamento.

2. Für INPS Beitragszahler: es sind keine Anlagen erforderlich, außer für Teilzeitbeschäftigte und Rückstände.

3. Für INPS Beitragszahler wenn Teilzeitbeschäftigte oder für Rückstände oder für freiwillige Beiträge an andere Kassen:

- Bewilligungsschreiben der Rentenkasse
- Erlagscheine.



# Allegati

## Anlagen

4. Per iscritti alle casse professionali: si allega solo documentazione dell'ente previdenziale (es. prospetto dell'estratto contributivo, che riporta tutte le somme dovute e versate a titolo contributivo dal professionista alla cassa, per ogni anno di iscrizione alla stessa), o dati del cassetto previdenziale (con riferimento all'anno previdenziale per cui si chiede il contributo).

*4. Wenn bei einer Berufskassa eingetragen: Es sind nur die Unterlagen der Rentenkasse (z.B. Beitragsrechnung der eigenen Rentenkasse aus der man die einzuzahlenden und eingezahlten Beträge für jedes Jahr ansehen kann) oder die Daten des Beitragskonto mit Bezug auf den beantragten Zeitabschnitt.*

# Allegati Anlagen

5. Se il contributo viene richiesto per un figlio adottato:  
copia del decreto di adozione (solo Art. 1)

6. Se il contributo viene richiesto per un minore in affidamento: copia dell'attestato rilasciato dal Distretto sociale di competenza (v. esempio)

*5. Falls für ein adoptiertes Kind angesucht wird: Kopie des Adoptionsdekretes (nur Art. 1)*

*6. Falls für ein mindesjähriges Kind in Anvertraung angesucht wird: Kopie der Anvertraungsbestätigung vom Sozialsprengel (siehe Beispiel)*

| Bezirksgemeinschaft/Betrieb für Sozialdienste xxx<br>Comunità comprensoriale/Azienda Servizi Sociali xxx                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name Minderjährige/Minderjähriger                                                                                                                                                                                                                           | Nome minore                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Bestätigung<br>Der zuständige Sozialsprengel XY bestätigt die vollzeitige Anvertraung des Minderjährlings/der Minderjährigen XY an Frau/Herrn XY, wohnhaft in XY, ab XX.XX.XXXX bis XX.XX.XXXX, mit Dekret des Jugendgerichtes Bozen vom XX.XX.XXX, Nr. XX. | Dichiarazione<br>Il Distretto sociale di competenza XY dichiara, che il minore/la minore XY è stato affidato/stata affidata a tempo pieno alla signora/al signore XY, residente a XY, dal XX.XX.XXXX fino al XX.XX.XXXX, con decreto del Tribunale per i Minorenni del XX.XX.XXXX, n. XX. |
| oder<br>mit Vertrag von Seiten des Sozialdienstes vom XX.XX.XXXX.                                                                                                                                                                                           | oppure<br>con disciplinare d'oneri del Servizio sociale del XX.XX.XXXX.                                                                                                                                                                                                                   |
| Diese Bestätigung wird für die gesetzlich vorgesehenen Zwecke laut Gesetz vom 4. Mai 1983, Nr. 184, in geltender Fassung, ausgestellt.                                                                                                                      | Si rilascia la presente dichiarazione per gli usi consentiti dalla legge 4 maggio 1983, n. 184, e successive modifiche.                                                                                                                                                                   |
| Die Sprengelleitung / La/Ill Responsabile di distretto<br>Dr./Dott.ssa XY                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

# Allegati

# Anlagen



Solo gli allegati obbligatori vengono controllati.  
Gli altri non vengono presi in considerazione.

Non allegare ISEE, copia domanda LFG, documenti di identità, F24 o ricevute di versamento per i versamenti volontari o obbligatori.

*Es werden nur die Anlagen kontrolliert, die man pflichtig senden muss.*

*Alle anderen Anlagen werden nicht kontrolliert.*

*Bitte nicht ISEE, Kopie des LFG-Ansuchen, Identitätskarte, F24 oder Belege der erfolgten Zahlungen der freiwilligen oder Pflichtbeiträgen beilegen.*

Definizione  
dei periodi

*Beschreibung  
der Zeit-  
abschnitte*

Periodi richiesti e periodi versati



*Beantragte und eingezahlte  
Zeiträume*

# Definizione dei periodi

## Beschreibung der Zeit- abschnitte

I periodi richiesti e i periodi versati si trovano in due maschere diverse all'interno della domanda.

I periodi richiesti e i periodi versati possono, ma non devono coincidere.

Periodi richiesti: Questi sono i periodi che la persona richiedente ha dedicato alla cura dei figli o di familiari non autosufficienti.

Periodi versati: questi sono i periodi per cui la persona richiedente ha versato degli importi alla propria cassa.

*Beantragte und eingezahlte Zeiträume befinden sich im Ansuchen in zwei verschiedenen Abschnitten.*

*Beantragte und eingezahlte Zeiträume können, müssen aber nicht, übereinstimmen.*

Beantragte Zeiträume: Das sind die Zeiträume, die die antragstellende Person der Erziehungs- oder Pflegezeiten gewidmet hat.

Eingezahlte Zeiträume: Das sind die Zeiträume, für welche die antragstellende Person in der eigenen Kassa eingezahlt hat.



# Estratto INPS

## NISV - Auszug

| Periodo    |            | Tipo di contribuzione    | Contributi utili pensione |     | Retribuzione o reddito | Azienda   |
|------------|------------|--------------------------|---------------------------|-----|------------------------|-----------|
| Dal        | Al         |                          | al diritto e al calcolo   |     | Euro                   |           |
| 08/12/2016 | 31/12/2016 | Contr.Figurativa NASpi   | sett.                     | 4   | 4,000                  | 1.681,28  |
| 01/01/2017 | 29/04/2017 | Contr.Figurativa NASpi   | sett.                     | 17  | 17,000                 | 7.145,44  |
| 01/10/2018 | 31/12/2018 | Coltiv.diretto/col.mezz. | giorni                    | 39  | 39,000                 | 2.994,68  |
| 01/01/2019 | 31/12/2019 | Coltiv.diretto/col.mezz. | giorni                    | 156 | 156,000                | 12.190,88 |
| 01/01/2020 | 31/12/2020 | Coltiv.diretto/col.mezz. | giorni                    | 156 | 156,000                | 12.363,52 |
| 01/01/2021 | 25/03/2021 | Congedi e permessi(CDCM) | giorni                    | 36  | 36,000                 |           |
| 01/01/2021 | 31/03/2021 | Congedi e permessi(CDCM) | sett.                     | 13  | 13,000                 |           |
| 26/03/2021 | 31/12/2021 | Coltiv.diretto/col.mezz. | giorni                    | 120 | 120,000                | 9.545,60  |
| 01/01/2022 | 31/12/2022 | Coltiv.diretto/col.mezz. | giorni                    | 156 | 156,000                | 12.534,08 |
| 01/01/2023 | 31/12/2023 | Coltiv.diretto/col.mezz. | giorni                    | 156 | 0,000                  |           |

NASPI?--> der Zuschuss steht **NICHT** zu!

NASPI?--> il contributo regionale **NON** spetta!

andere figurative Beiträge? --> NUR Zusatzrentenfonds!

altri contributi figurativi? --> SOLO fondo pensione!

NASPI?--> der Zuschuss steht **NICHT** zu!  
 NASPI?--> il contributo regionale **NON** spetta!

andere figurative Beiträge? --> **NUR** Zusatzrentenfonds!  
 altri contributi figurativi? --> **SOLO** fondo pensione!

# Versamenti volontari

## *Freiwillige Weiterversi- cherung*

A cosa fare attenzione:

- Confrontare sempre i bollettini con l'estratto INPS.
- Verificare se ci sono periodi di NASPI, congedi parentali, periodi di ferie oppure altre attività lavorative.

*Worauf man achten muss:*

- *Immer Einzahlungsscheine mit dem NISV-Auszug vergleichen.*
- *Immer kontrollieren ob es Zeiten der NASPI, Elternzeiten, Urlaub oder andere Berufstätigkeiten gibt.*

Domande  
sbagliate?

*Falsche  
Ansuchen?*

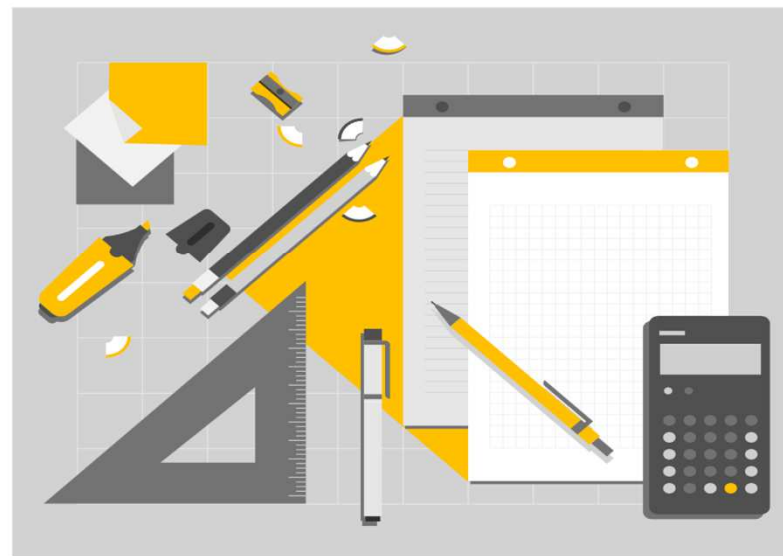
Per fortuna c'è il bottone rosso!

Per ogni domanda «sbagliata» c'è la possibilità di cancellare la stessa in completa autonomia.

*Zum Glück gibt es den roten Knopf!*

*Für jedes "falsche" Ansuchen gibt es die Möglichkeit das Ansuchen selbst ganz selbstständig zu löschen.*

# Esercizi *Übungen*



## Caso / Fall 1

Una persona richiedente ha contributi nel regime generale INPS

*Eine antragstellende Person hat Pflichtbeiträge bei der NISV*

| Periodo    |            | Tipo di contribuzione    | Contributi utili pensione |    |        | Retribuzione o reddito |
|------------|------------|--------------------------|---------------------------|----|--------|------------------------|
| Dal        | Al         |                          | al diritto e al calcolo   |    |        | Euro                   |
| 01/01/2017 | 31/12/2017 | Titolare di impresa ART. | mesi                      | 12 | 12,000 | 100.323,96             |
| 01/01/2018 | 31/12/2018 | Titolare di impresa ART. | mesi                      | 12 | 12,000 | 101.427,00             |
| 01/01/2019 | 31/12/2019 | Titolare di impresa ART. | mesi                      | 12 | 12,000 | 102.543,00             |
| 01/01/2020 | 31/12/2020 | Titolare di impresa ART. | mesi                      | 12 | 12,000 | 103.055,04             |
| 01/01/2021 | 31/12/2021 | Titolare di impresa ART. | mesi                      | 12 | 12,000 | 97.943,04              |
| 01/01/2022 | 31/12/2022 | Titolare di impresa ART. | mesi                      | 12 | 12,000 | 97.944,00              |

La stessa persona... ha versamenti anche nella gestione separata

*Diessselbe Person ... hat auch Beiträge in der «gestione separata»*

| Anno solare | Reddito imponibile | Descrizione committente | Tipo di attività / contribuzione | Contributi versati |
|-------------|--------------------|-------------------------|----------------------------------|--------------------|
| 2016        | 25.000,00          | OBISE S.R.L.            | Attività' di collaborazione      | 6.000,00           |
| 2017        | 25.000,00          | OBISE S.R.L.            | Attività' di collaborazione      | 6.000,00           |
| 2018        | 25.000,00          | OBISE S.R.L.            | Attività' di collaborazione      | 6.000,00           |
| 2019        | 25.000,00          | OBISE S.R.L.            | Attività' di collaborazione      | 6.000,00           |
| 2020        | 25.000,00          | OBISE S.R.L.            | Attività' di collaborazione      | 6.000,00           |
| 2021        | 25.000,00          | OBISE S.R.L.            | Attività' di collaborazione      | 6.000,00           |
| 2022        | 10.000,00          | OBISE S.R.L.            | Attività' di collaborazione      | 2.400,00           |

|      |                             |           |    |          |
|------|-----------------------------|-----------|----|----------|
| 2021 | Attività' di collaborazione | 25.000,00 | 12 | 6.000,00 |
| 2022 | Attività' di collaborazione | 10.000,00 | 7  | 2.400,00 |

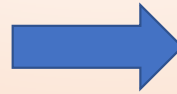
Come presentiamo la domanda in questo caso?

*Wie reichen wir den Beitrag in disem Fall ein?*



Il contributo regionale NON spetta per i periodi durante i quali il richiedente ha svolto più attività (=> ha doppia copertura previdenziale).

*Der regionale Beitrag steht für die Zeitabschnitte, in denen man zwei Arbeitstätigkeiten ausgeführt hat, nicht zu. (Man hat schon eine doppelte Rentenabsicherung)*



In caso di doppia attività

*Im Falle einer doppelten Arbeitstätigkeit*

**NON  
SI PRESENTA  
DOMANDA!!  
MAN REICHT KEIN  
ANSUCHEN EIN!**

## Caso / Fall 2

Domanda di rimborso per contributi previdenziali di un commercialista per l'anno 2021.

*Ansuchen für die Rückerstattung der Beiträge eines Steuerberaters für das Jahr 2021*

Quali importi inserire nella domanda di contributo ad Asse?

*Welche Beträge soll man im Ansuchen für ASWE angeben?*

Ufficio Contributi

Roma, 28/03/2022  
Prot. n° 48077/22

Codice Cassa .....  
Codice Fiscale '.....

Egr. Dott. ....

**Oggetto: certificazione versamenti 2021**

Si certifica, sulla base dei dati in possesso della Cassa, che

il Dottor',  
nato a .....  
(cod. fiscale '.....),

ha corrisposto alla scrivente Cassa nell'anno 2021 i seguenti contributi dovuti e riferiti all'anno 2021 e/o precedenti comprese eventuali somme demandate per la riscossione al competente Agente:

| Contributo  | Anno | Importo<br>in cifre | Importo<br>in lettere         |
|-------------|------|---------------------|-------------------------------|
| Integrativo | 2017 | € 139,42            | centotrentanove/42            |
| Integrativo | 2019 | € 406,00            | quattrocentosei/00            |
| Integrativo | 2020 | € 2.399,00          | duemilatrecentonovantanove/00 |
| Soggettivo  | 2021 | € 2.690,00          | duemilaseicentonovanta/00     |
| Integrativo | 2021 | € 807,00            | ottocentosette/00             |
| Maternità   | 2021 | € 74,56             | settantaquattro/56            |

La presente si rilascia per gli usi consentiti dalla legge.

## Caso / Fall 3

Le lavoratrici autonome  
(commercianti, artigiane, coltivatrici  
dirette) possono presentare richiesta  
di contributo per i periodi di  
maternità obbligatoria e facoltativa?

*Können Selbstständige (Kaufleute,  
Handwerker, Bäuerinnen) für die  
obligatorischen und fakultativen  
Elternzeiten ein Ansuchen  
einreichen?*

Poiché l'obbligo contributivo è sospeso,  
NON SI PUÒ chiedere il rimborso dei  
contributi che non sono stati versati o che  
verranno rimborsati.

*Da die Pflichtbeitragszahlung aufgehoben  
ist, KANN MAN NICHT die Rückerstattung  
der Pflichtbeiträge, die entweder nicht  
eingezahlt oder zurückgegeben werden,  
beantragen.*

Per questi periodi può essere richiesto  
solo il contributo per il fondo pensione.

*Für diese Zeitabschnitte kann man ein  
Ansuchen für den Zusatzrentenfonds  
einreichen.*

# ATTENZIONE

## ACHTUNG

Se la domanda di contributo contiene gli errori visti nei tre casi precedenti, il contributo viene COMUNQUE liquidato al cittadino, in quanto si tratta di AUTOCERTIFICAZIONI.

*Sollte das Ansuchen Fehler, wie in den drei angeführten Beispielen, beinhalten, wird der Beitrag trotzdem ausbezahlt, da es sich um Ersatzerklärungen handelt.*

Si tratta di una falsa dichiarazione.

*Es handelt sich um eine Falscherklärung.*

Il cittadino dovrà in seguito restituire gli importi indebitamente ricevuti, maggiorati di una sanzione.

*Der Bürger wird die unberechtigt erhaltenen Beträge mit einer zusätzlichen Strafe rückerstatten müssen.*

# INFOBOX



## **DUBBI NELLA COMPILAZIONE DELLE DOMANDE?**

CLICCA sui pulsanti «i» (infobox): si aprirà una finestra con informazioni essenziali per compilare correttamente il relativo campo.

**Per ulteriori quesiti non esitate a contattarci!**

## **ZWEIFEL BEIM AUSFÜLLEN DER ANSUCHEN?**

*KLICKEN Sie auf die «i» -Schaltflächen (Infoboxen) : Es wird sich ein Fenster mit wichtigen Informationen zum korrekten Ausfüllen des jeweiligen Feldes öffnen.*

***Bei weiteren Fragen zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren!***



Grazie per la preziosa collaborazione e buon lavoro a tutti!  
*Herzlichen Dank für die wertvolle Mitarbeit und gute Arbeit!*